



МИНИСТЕРСТВО
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РСФСР
(МИД РСФСР)

129110, Москва, И-110
Проспект Мира, 49-а
тел. 281-10-11

„29“ 08.91 № 1642

На № _____

А1-2-31 129

Президенту РСФСР
Б. Н. Ельцину

Уважаемый Борис Николаевич,

МИД РСФСР через посольство Республики Афганистан в СССР получил адресованное на Ваше имя обращение Центрального Совета Союза молодежи Афганистана, в котором содержится поздравление народу России и лично Вам с победой над антиконституционным путчем.

Прилагаем также наш неофициальный перевод послания с языка дари.

Приложение: упомянутое на 2 л.

С уважением,

Заместитель министра

Г. Ф. Кунаев

№ 1104

Отп.2-гс 29.08.91
Силкин Г.Н. 97I-10-72

Проект

в дело

Сердечно благодарю Вас и в Вашем лице всю прогрессивную молодежь Республики Афганистан за теплые и искренние поздравления народу России в связи с провалом попытки государственного переворота в СССР.

В те решающие для нас дни именно лучшие представители молодежи встали на пути антиконституционных сил, желавших насильственным путем остановить процесс демократических реформ в стране. За свободу они заплатили кровью.

Молодежь Афганистана долгие годы несет на своих плечах всю тяжесть гражданской войны, не останавливаясь перед жертвами ради достижения мира и демократии в стране. Желаю Вам скорейшего завершения этой братоубийственной войны и выражаю уверенность в победе здоровых демократических сил Афганистана, стремящихся к установлению мира и процветанию своей страны.

Б. Ельцин
Президент РСФСР

ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ЦЕНТРАЛЬНОГО
СОВЕТА СОЮЗА МОЛОДЕЖИ АФГАНИСТАНА
МОХАММАДУ ИБРАГИМУ

Борис Ельцин
16.09.91

Копия от 12.09.94.

02.10.1993 * 1105

1104/44

پیام شورای مرکزی اتحادیه جوانان افغانستان به
رئیس جمهور جمهوری فدراتیف روسیه شوروی

جلالت‌مآب محترم یلسن (باونس نیکولایوویچ) !

اجازه دهید از نام جوانان افغانستان تبریکات صمیمانه خوش رابه مناسبت خنثی شدن کودتای
دولتی در شوروی که در حقیقت مقاومت شجاعانه مردم و نقش برجسته شخص شما در دفاع از دموکراسی
میباشد به شما تقدیم بداریم .

با جرات میتوان گفت که این پیروزی درخشان سهم بزرگی در رشد دموکراسی در سراسر جهان
و شکست قطعی ایده های زورگویی و مطلق‌العنانی ادا خواهد نمود .

اعضای اتحادیه جوانان افغانستان به مثابه وارثان سنن عالی نیاکان خویش پس از این نیز وظایف
خود را در جهت تحکیم هرچه مناسبات دوستانه با مردمان و جوانان فدراتیف روسیه بیشتر ادامه
خواهند داد .

جوانان و اطفال افغانستان که طی ۱۳ سال جنگ بیهوده مصایب عظیمی را متقبل گردیده اند -
امروز در نخستین قطار مدافعان سیاست مصالحه ملی و حل و فصل سیاسی قضایای افغانستان
قرار داشته و در تحکیم و گسترش دموکراسی فعالانه سهم میگیرند . ما با و در آیم که مساعی نیروهای سالم
ملی جامعه ما در جهت تاءمین صلح و دموکراسی از حمایت شخص شما و مردمان روسیه برخوردار
خواهد بود .

برای شما سلامتی کامل و پیروزی بزرگ در کار و فعالیت تان ارزو مینماییم .

باتقدیم احترامات فایقه

محمد ابراهیم

رئیس شورای مرکزی اتحادیه جوانان

افغانستان

Неофициальный перевод

Москва, 26 августа 1991г.

О Б Р А Щ Е Н И Е
ЦЕНТРАЛЬНОГО СОВЕТА СОЮЗА МОЛОДЕЖИ АФГАНИСТАНА
К ПРЕЗИДЕНТУ РСФСР

Ваше Превосходительство Борис Николаевич Ельцин!

Разрешите от имени молодежи Республики Афганистан сердечно поздравить Вас с предотвращением попытки государственного переворота в СССР, продемонстрировавшем мужество народа России и Ваш выдающийся вклад в защиту свободы и демократии в стране.

Без преувеличения можно сказать, что эта великая победа окажет огромное влияние на развитие демократии и крушение насилия и тоталитаризма во всем мире.

Члены Союза молодежи Афганистана, являясь наследниками священных традиций своих предков, внесут свою лепту в дальнейшее развитие дружеских отношений между народами Афганистана и Российской Федерации, молодым и подрастающим поколением наших стран.

В течение 12 лет молодежь и дети Афганистана испытывают огромные страдания в результате бессмысленной войны. Сегодня они находятся в первых рядах защитников политики национального примирения, должной принести мир и расширить демократию в стране. Мы надеемся, что лично Вы, все народы России, наши сверстники в этой республике поддержат здоровые силы нашего общества, борющиеся за полную победу мира и демократии в Афганистане.

Желаем Вам крепкого здоровья и больших успехов в Вашей деятельности.

С уважением,

Мохаммад Ибрагим
Председатель Центрального
Совета Союза молодежи
Афганистана

АФГАНИСТАН